

راهنمای انگلیسی برای دانشجویان

برق، الکترونیک، کنترل و مخابرات

ویرایش دوم

منوچهر حقانی

ترجمه فرهاد توحیدی

سرشناسه	توحیدی، فرهاد، ۱۳۳۲ -
عنوان و نام پدیدآور	راهنمای انگلیسی برای دانشجویان برق، الکترونیک، کنترل و مخابرات/ مولف منوچهر حقانی؛ ترجمه فرهاد توحیدی، تهران: فرهاد توحیدی، ۱۳۸۸.
مشخصات نشر	۱۶۶ ص.
مشخصات ظاهری	۲۸۰۰۰ ریال: 978-964-04-3139-9
شابک	
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط ناشران متفاوت منتشر شده است.
یادداشت	کتاب حاضر راهنمای بر کتاب "English for the students of power, electronics, control and communications" است. تألیف "منوچهر حقانی" است.
موضوع	زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- مهندسی برق
موضوع	زبان انگلیسی -- کتابهای درسی برای خارجیان -- فارسی
موضوع	زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- مخابرات
موضوع	برق -- مهندسی -- اصطلاحها و تعبیرها
موضوع	زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- الکترونیک
موضوع	زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت (دانشگاهی)
شناسه افزوده	حقانی، منوچهر، ۱۳۱۹ -
رده بندی کنگره	۱۳۸۸ ۷۲۳۲۵ ج۲/۷ پی ۱۱۱۲۷
رده بندی دویی	۶۲۸/۶۲
شماره کتابشناسی ملی	۱۶۶۰۹۷۰

نام کتاب: راهنمای انگلیسی برای دانشجویان برق، الکترونیک، کنترل و مخابرات
ترجمه: فرهاد توحیدی

ناشر: مترجم

نوبت چاپ: پنجم (اول مترجم) بهار ۱۳۸۸

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: فرشویه / کهنمویی

لیتوگرافی: باخت

شابک: ۹-۳۱۳۹-۰۴-۹۶۴-۹۷۸

ISBN: 978-964-04-3139-9

قیمت: ۲۸۰۰۰ ریال

مرکز پخش: تهران انتشارات سیمای دانش تلفن: ۶۶۴۶۴۷۷۹

کلیه حقوق برای مترجم محفوظ است.

مقدمه

کتاب حاضر برای درس زبان تخصصی رشته‌های مهندسی برق و الکترونیک تهیه شده است. در ویرایش جدید کتاب اصلی حدود ۸ فصل کتاب تغییر کرده است و دروس مربوط به کامپیوتر حذف شده و موضوعات مربوط به الکترونیک و کنترل بیشتری در آن وارد شده است. از این رو کل ۲۰ فصل مورد بازنگری کامل قرار گرفت که به علاقمندان تقدیم می‌گردد. در تألیف این کتاب تلاش بر این بوده است که اصطلاحات و واژه‌های معتبر و مناسب به کار روند و در عین حال از به کارگیری معادل‌های نامطلوبی که در بعضی از کتب و مراجع وجود دارند پرهیز شود. همچنین با توجه به اینکه هدف کتاب تأکید بر زبان تخصصی است نه دروس مهندسی برق، سعی شده حتی‌الامکان ساختار انگلیسی متن در ترجمه حفظ شود تا خواننده بتواند آن را با متن اصلی تطبیق دهد. از این نظر ممکن است بعضی از جملات را بتوان به صورت روان‌تری بیان نمود، ولی پیکربندی جمله اصلی باید تغییر کند. همچنین در مورد واژه‌ها، خصوصاً با توجه به اینکه خیلی از شاخه‌های مهندسی برق و الکترونیک نسبتاً جدید بوده و پیشرفت‌های خیلی سریعی دارند، اصطلاح‌سازی مناسب می‌تواند کار نسبتاً مشکلی بوده و مقبولیت عام نداشته باشد. در این کتاب از واژه‌نامه‌های معتبر علمی استفاده شده و حتی‌الامکان تمام معادل‌های لغات نیز درج شده‌اند تا دانشجو با همه آنها آشنا شود.

از خوانندگان و صاحب نظران تقاضا می‌شود نظرات اصلاحی خود را به ناشر اطلاع دهند تا نسبت به ملاحظه آنها اقدام گردد.

فهرست مطالب

۱	۱- تئوری مغناطیس
۹	۲- نیروگاهها
۱۹	۳- عایق بندی الکتریکی
۲۸	۴- سیستم توزیع
۴۰	۵- دستگاههای محافظ
۴۹	۶- الکتریسته و الکترونیک
۵۶	۷- قطعات نیمه رسانای حالت جامد
۶۴	۸- دیودها و مدارات دیودی
۷۱	۹- ترانزیستور و مدارات ترانزیستوری
۷۹	۱۰- آشکارسازهای نوری
۸۸	۱۱- مقدمه ای بر تحلیل سیستمهای کنترل
۹۷	۱۲- استارترهای مغناطیسی ولتاژ خط
۱۰۵	۱۳- انواع سیستمهای کنترل فیدبک
۱۱۲	۱۴- اصول اساسی طراحی سیستمهای کنترل
۱۱۹	۱۵- طبقه بندی و مشخصات دستگاههای اندازه گیری
۱۲۹	۱۶- سیستمهای مخابراتی
۱۳۷	۱۷- مدولاسیون و دمدولاسیون
۱۴۳	۱۸- پخش تلویزیونی
۱۵۱	۱۹- خطوط انتقال
۱۵۹	۲۰- سیستمهای ارتباطات نوری